	建議用字	音讀	又音	對應華語	中華民國113年8.	異用字
	阿	a	八日	阿	阿母、阿爸	ガルす
-	阿妗	a-kīm		舅媽	阮阿舅佮阿妗咧	
	1 4 27				做生理	
003	阿姆	a-ḿ		伯母	阮阿伯佮阿姆真	
	1 1 11				疼我	
004	仔	á		仔、子	囡仔、心肝仔囝	
005	壓霸	ah-pà		霸道	真壓霸	惡霸
006	曷	àh		何須、哪	曷使、曷著、曷	
					敢	
007	抑是	ah-sī	iah-sī/ah-sī/á-sī/	或是、或者	好抑是毋好	益是
			iah-sī			
008	爱	ài		喜歡、想要、	愛耍、愛睏	
				愛		
009	偝	āinn	iāng	背(人)	借囡仔、借巾	
010	沃	ak		澆、淋	沃花、沃雨	渥
011	泔	ám		稀的、米湯	糜傷泔、泔糜	
					仔、漿泔	
012	領頸	ām-kún		脖子、頸項	領頸筋、領頸伸	領頣
					長長、頷頸生瘤	
					——拄著	
013	按呢	án-ne		這樣、如此	按呢做、按呢生	
014	按怎	án-tsuánn	àn-tsuánn/	怎麼、怎樣	按怎樣、按怎講	
			án-nuá/án-ná		、按怎寫	
015	絚	ân		緊、不寬裕	縛絚絚、手頭絚	根
016	翁	ang		丈夫	翁某、翁婿	
017	尪仔	ang-á		玩偶、人像	布袋戲尪仔、尪	翁仔
					仔標	
018	遏	at		折斷	遏斷、遏樹枝	
019	漚	au		浸泡、醃	漚衫、漚鹹菜	
020	甌	au		小杯子	茶甌、一甌茶	
021	拗	áu		折、扭曲	拗斷、硬拗	
022	漚	àu		爛、不好、卑	柴漚去、漚貨、	
				劣	漚步	
023	後日	āujit	āulit · āugit	後天	後日過年、大後	
					日	

绝验	建議用字	音讀	又音	對應華語	中華民國113年8	異用字
	後日	āu-jit	āu-lit · āu-git		後日還你	大川丁
	IX II	J	aa iii aa gii	他日	IX II Z IV	
025	後壁	āu-piah		背面、後面	园後壁、後壁鄉	
026	峇	bā		密合、契合	門關無峇、阮兩	密
					人個性真峇	
027	穤	bái		不好、醜	心情穤、環境穤	
					、真穤	
028	目	bák		眼	目鏡、目眉	
029	茉莉	bak-nī	bāng-lē	茉莉	六月茉莉真清芳	
030	目屎	bak-sái		眼淚	傷心流目屎	
031	挽	bán		摘、採、採摘	挽花、挽茶、挽	
					果子	
032	蠻皮	bân-phuê	bân-phê 🔻	頑強不化	你真蠻皮	慢皮
			bân-phêr			
033	慢且	bān-tshiánn		等一下、稍待	慢且是、慢且講	
				片刻	、慢且咧	
034	蠓	báng		蚊子	蠓仔、蠓罩	蚊
035	茫	bâng	bông	神智不清、模	啉甲醉茫茫、白	濛
				糊不清	茫茫	
036	捌	bat	pat	認識、曾經	捌字、捌去	
037	密	bat		密	草仔發甲真密、	
					密密密	
038	袂	bē	buē	不、不能、不	袂食袂睏、袂行	嬒
					、袂來	
039	袂當	bē-tàng	buē-tàng	不行、不能、	袂當去、袂當繼	袂凍
				不可以	續	
040	欲	beh	bueh · berh	要、如果、快	欲食飯、欲知、	要、卜
				要	強欲	
041	眯	bî		小睡、瞄	小眯一下、予我	瞇
					眯著	
042	微	bî		微、細小、輕	風微微仔吹、微	
				微	微仔笑	
043	沬	bī		潛水	沬水	
	覕	bih		躲藏	姚雨、覕相揣	匿、宓
045	抿	bín		刷、刷子	酋抿仔、鞋抿仔	刡

046 數豆 (仔) bín-tau(-á) 四季豆 數豆仔炒肉絲 047 明仔載 bín-á-tsài 明天、明日 明仔載會好天 明仔再明旦載 048 眼夢 bín-bāng 做夢 開例眼夢 049 面 bīn 驗、面 面色、面熟 050 無 bô 無後、無 無 051 無較緩 bô-khah-tsuàh 「情况不會變得 長好、於事無 欄 大寨 國營 無彩 無 052 無彩 bô-tshái 可惜、白費 無彩錢、無彩工 無采 無采 053 関 bóng 太霧 罩霁、起霁、霁 濛、茫 053 関 bóng 大霧 罩霁、起霁、霁 濛、茫 055 某 bóo 妻子、太太、新仔某、某田 老 老 055 某 bó 妻子、太太、新仔某、業田 老 老 056 舞 bú 母 四母、老妻 大 057 母 bú 母 屋巴、後面、屋後、一 上 足漁 上 上 上 上 上 上 上 上 上 上 上 上 上						中華民國113年8	
047 明仔載 bîn-á-tsài miâ-á-tsài 明天、明日 明仔載會好天 明仔再明旦載 048 眼夢 bîn-bāng 做夢 關例眼夢 049 面 bīn 檢夢 國例眼夢 050 無 bô 無、沒有 無錢、無閒 051 無較錢 bô-khah-tsuâh 情况不會變得 夏好、於事無 補 國教講職無較錢 052 無彩 bô-tshái 可惜、白費 無彩錢、無彩工 無采 053 罔 bóng 大霧 單字、起霁、零 濛、花 054 零 bóng 大霧 單字、起霁、零 濛、花 055 某 bóo 妻子、太太、新仔某、其因 始 056 舞 bú 母、胡病 跳舞、烏白舞 057 母 bú 母 阿母、老母 058 尾 bú 母 阿母、老母、 058 尾 bú 財 京經報子、 059 尾蝶(仔) bú-iàh(-á)/(bé-iàh(-á)/				又音	對應華語	用例	異用字
Din-nà-tsài Din-nà-tsài Din-nà-tsài Din-nà-tsài Din D	046	敏豆(仔)	bín-tāu(-á)		四季豆	敏豆仔炒肉絲	
048	047	明仔載	bîn-á-tsài	miâ-á-tsài ›	明天、明日	明仔載會好天	明仔再、
049 面 bin 臉、面 面色、面熟 050 無 bô 無、沒有 無錢、無閒 051 無較緩 bô-khah-tsuáh 情况不會變得 見好、於事無 補 間較講職無較緩 052 無彩 bô-tshái 可惜、白費 無彩緩、無彩工 無采 053 罔 bóng 姑且、將就 罔看、罔食 054 字 bóng 大霧 罩字、起字、掌 濛、茫 霧 055 某 bóo 妻子、太太、 翁仔某、某团 姥 056 舞 bú 母、胡搞 跳舞、烏白舞 057 母 bú 母 阿母、老母 058 尾 búé 基巴、後面、 尾溜、尾後、一 尾魚 059 尾蝶(仔) bué-iáh(-á)/ bé-iáh(-á)/ bé-iáh(-á) 蝴蝶 掠尾蝶仔、花園 尾蛾(有真濟尾蝶仔、花園 尾蛾()、() 蝶仔 060 魩仔魚 but-á-hî but-á-hîr/ but-á-hîr/ but-á-hû (緩魚類和沙 か仔魚糜 061 的 ê 的 我的、公家的 へ 062 个 ê 個 一个、足濟へ 063 下 ē 下暗、下音、下暗				bîn-nà-tsài			明旦載
D50 無 bô 無 x2	048	眠夢	bîn-bāng		做夢	閣咧眠夢	
D51 無較緩 bô-khah-tsuàh	049	面	bīn		臉、面	面色、面熟	
Description	050	無	bô		無、沒有	無錢、無閒	
1	051	無較縒	bô-khah-tsuah		情況不會變得	閣較講嘛無較縒	
D52 無彩 bô-tshái 可惜、白費 無彩錢、無彩工 無采 D53 図 bóng					更好、於事無		
D53 B					補		
Discription	052	無彩	bô-tshái		可惜、白費	無彩錢、無彩工	無采
Boo Boo	053	罔	bóng		姑且、將就	罔看、罔食	
D55 某 bóo 妻子、太太、 翁仔某、某团 姥 老婆	054	霁	bông		大霧	罩雾、起雾、雾	濛、茫
Ray						霧	
056 舞 bú 舞、胡搞 跳舞、烏白舞 057 母 bú 母 阿母、老母 058 尾 bué bé、bér 尾巴、後面、尾溜、尾後、一尾魚 059 尾蝶(仔) /(尾)蝶(bué-jiàh-á)//仔 bér-iàh(-á)/bé-iàh(-á) 蝴蝶 掠尾蝶仔、花園 有真濟尾蝶仔 060 魩仔魚 but-á-hî but-á-hîr/but-á-hû (鯷魚類和沙丁魚類的)魚苗 助仔魚糜 061 的 ê 的 我的、公家的个 062 个 ê 個 一个、足濟个 063 下 ē 下(表時間或下暗、下畫、下像히頭頁) 下暗、下音、下暗	055	某	bóo		妻子、太太、	翁仔某、某团	姥
D57 B					老婆		
D58 尾 bué bé、bér 尾巴、後面、尾溜、尾後、一尾魚 1	056	舞	bú		舞、胡搞	跳舞、烏白舞	
R R R R R R R R R R	057	母	bú	bó	母	阿母、老母	
059 尾蝶 (仔) bué-iàh(-á)/ bér-iàh(-á)/ bér-iàh(-á)/ bé-iàh(-á) 蝴蝶 掠尾蝶仔、花園 尾蛾 (058	尾	bué	bé · bér	尾巴、後面、	尾溜、尾後、一	
/(尾)蝶 (bué-)iáh-á bé-iáh(-á) 有真濟尾蝶仔)、() 蝶仔 060 納仔魚 but-á-hî (銀魚類和沙 丁魚類的)魚 苗 か仔魚糜 061 的 ê 的 我的、公家的 个 062 个 ê 個 一个、足濟个 063 下 ē 下(表時間或 下暗、下畫、下 做詞頭) 下暗					尾	尾魚	
(好) (好) ()	059	尾蝶(仔)	bué-iah(-a)/	bér-iah(-á)/	蝴蝶	掠尾蝶仔、花園	尾蛾(仔
060 魩仔魚 but-á-hî (鯷魚類和沙		/(尾)蝶	(bué-)iah-á	bé-iah(-á)		有真濟尾蝶仔)、(美
but-á-hû 丁魚類的)魚 061 的 ê 062 个 ê 063 下 ē e 下(表時間或下晡、下畫、下做詞頭) but-á-hû 丁魚類的)魚 古 白 062 个 6 063 下 下 e 下(表時間或下晡、下畫、下做詞頭) ばっ下暗		仔) 蝶仔
061 的 ê 062 个 ê 063 下 ē e 下(表時間或 下晡、下畫、下 做詞頭) b 下(表時間或 下暗	060	魩仔魚	but-á-hî	but-á-hîr/	(魩仔魚糜	
061 的 ê 062 个 ê 063 下 ē e 下(表時間或下晡、下畫、下做詞頭) b 大時間或下暗				but-á-hû	丁魚類的)魚		
062 个 ê 個 一个、足濟个 063 下 ē e 下(表時間或下晡、下畫、下做詞頭) 做詞頭) 昏、下暗					苗		
063 下 ē e 下(表時間或 下晡、下畫、下 做詞頭) 下暗	061	的	ê		的	我的、公家的	个
063 下 ē e 下(表時間或 下晡、下畫、下 做詞頭) 下暗	062	个	ê		個	一个、足濟个	
	063	下	ē	e	下 (表時間或	下晡、下晝、下	
064 下 ē 下面、一下 下跤、一下					做詞頭)	昏、下暗	
	064	下	ē		下面、一下	下跤、一下	
065 e	065	會	ē	uē · erē	可以、會	會使、會曉	
066 下頦 ē-hâi ē-huâi 下巴 下頦尖尖、落下	066	下頦	ē-hâi	ē-huâi	下巴	下頦尖尖、落下	
類						頦	
067 會當 ē-tàng 可以、能夠 會當去 會凍	067	會當	ē-tàng		可以、能夠	會當去	會凍
	068	狹	ėh		窄	巷仔真狹、狹裙	

				_	中華民國113年8	月修止
編號		音讀	又音	對應華語	用例	異用字
069	礙虐	gāi-gióh	ngāi-gioh	彆扭、不舒服	愈想愈礙虐、聽	
					著真礙虐	
070	愣	gāng		失神、發呆	愣去、愣愣	
071	赘	gâu		很會、能幹、	勢早、假勢、勢	賢、爻
				擅長、常常	煮食、勢破病	
072	夯	giâ		扛、發作	夯貨、舊症頭夯	
					起來	
073	攑	giàh	kiah	拿、舉起、豎	攑箸、攑頭、攑	揭、舉
				起	手	
074	鋏	giap		夾	頭毛鋏仔、頭毛	
					鋏予伊好	
075	挾	giap		夾住	挾咧	
076	扲	gīm		緊握	扲牢牢	
077	囡仔	gín-á		孩子	查某囡仔、囡仔	囝仔
					兄	
078	凝	gîng		鬱結	心肝足凝、凝心	
079	戆	gōng		傻	戆人、戆呆	
080	我	guá		我	是我	
081	外	guā		外、娘家的	外口、外家	
082	外	guā		多、餘	十外歲、百外个	
083	阮	guán	gún	我們、我的	阮的、阮兜	
084	外	guē		外	外甥、員外	
085	月娘	guėh-niû	gėh-niû/	月亮	月娘笑阮戆大呆	
			gerh-niû		、日頭佮月娘	
086	縖	hâ		繋、圍	縖褲帶、縖裙	
087	箬	hàh		外殼、外皮	竹箬、甘蔗箬	笚
088	合	háh		契合、適合	個性會合、合軀	
089	海海	hái-hái		看開些、不計	人生海海	
				較、不過如此		
090	海湧	hái-íng		海浪	海湧真大	
091	蚶仔	ham-á		文蛤	蚶仔湯足清甜	
092	譀	hàm		荒誕不實、放	譀古、譀鏡	泛、幻
				大		
093	陷眠	hām-bîn		夢囈	伊咧陷眠	
094	吼	háu		哭、叫	爱吼、鳥仔咧吼	哮

		ı			中華民國113年8	月修止
	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
095	後生	hāu-senn	hāu-sinn	兒子	阮後生、生後生	
096	彼	he		那	彼是我的	
097	下	hē		放	下鹽、下本錢	
098	遐	hia	hiâ	那、那裡	佇遐	
099	遐的	hiaê	huaê	那些	遐的攏是我的	遐个
100	遐的	hia ê		那裡的	遐的人	遐个
101	遐	hiah		那麼	遐濟、遐慢	許、赫
102	遐爾	hiah-nī		那麼	遐爾燒、遐爾遠	許呢、赫 爾、遐呢
103	薟	hiam		辣、嗆	簽椒仔、臭尿薟	馦
104	掀	hian		掀、翻	掀開、掀報紙	
105	現出	hiàn-tshut		呈現、現出	現出原形	
106	現	hiān		當下、清楚明	現煮現食、看現	
				白	現	
107	現世	hiān-sì		丢人現眼	足現世	
108	燃	hiânn		燃燒	燃火、燃茶、燃 滾水	烆
109	抭	hiat		丟擲		
110	囂俳	hiau-pai	hia-pai	囂張	囂俳無落魄的久 、做人毋通傷囂 俳	
111	欣羡	him-siān		羡慕	欣羡别人	歆羡
112	形影	hîng-iánn		身影	伊的形影	
113	歇	hioh	hennh · heh	休息	歇晝、歇熱、歇 寒	
114	雄雄	hiông-hiông		突然、猛然、 一時間	雄雄想無、雄雄 走出來	
115	翕	hip		悶、悶熱		熻
116	翕	hip		攝影	翕相	
117	彼	hit		那	彼間厝、彼時	
118	好佳哉	hó-ka-tsài		幸虧、幸好	真好佳哉	好嘉哉、 好佳在
119	好勢	hó-sè		妥當	講好勢、誠好勢	
120	風颱	hong-thai		颱風	做風颱、風颱天	

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	中華民國113年8	異用字
	好	hònn		喜好	好奇、好玄	77,74
122	胡蠅	hôo-sîn		蒼蠅	拍胡蠅、趕胡蠅	葫蠅
123	予	hōo		給、被	予你、予人請	互
124	撫	hu		撫摸	撫撫咧	
125	拊	hú		揉擦、(肉、	拊掉、拊仔、肉	
				魚)鬆	拊、拊魚拊	
126	喝	huah		喊、叫	喝拳、大聲喝	
127	横直	huâinn-tit	huînn-tit	横豎、反正	横直攏仝款	
128	翻頭	huan-thâu		回頭、隨後	翻頭隨無看見人	
					、翻頭隨轉來	
129	凡勢	huān-sè		也許、可能、	凡勢伊毋知、凡	犯勢
				說不定	勢會落雨	
130	法度	huat-tōo		辨法	無法度	
131	花眉(仔)	hue-bî(-á)	hua-bî(-á)	畫眉鳥	飼花眉仔	
132	費氣	huì-khì		麻煩	有夠費氣、費氣	
					費觸	
133	瓷仔	huî-á		陶瓷器	瓷仔碗、瓷仔工	磁仔
					場	
134	薰	hun		香菸	食薰、薰草	
-	粉鳥	hún-tsiáu		鴿子	飼粉鳥、放粉鳥	
-	份	hūn		份	一份、認份	
137		i		他、她	伊佮我、伊真媠	
138	椅條	í-liâu	í-tiâu	無靠背的長板	坐椅條	
				凳		
-	奕	1		玩	奕牌仔、奕珠仔	
-	也	iā	ā	也、亦	也是、也好	
141	蛾仔	iah-á		蛾	臭蛾仔、蛾仔四	蝶仔
					界飛	
142	緣投	ian-tâu	iân-tâu	英俊	緣投囡仔、人緣	
					投	投
-	胭脂	ian-tsi		口紅	點胭脂	
144	厭氣	iàn-khì			有夠厭氣、這件	嚥氣、燕
				悔恨	代誌予人真厭氣	氣
	芫荽	iân-sui	iân-suinn	香菜	蚵仔麵線摻芫荽	
146	枵	iau		餓	枵鬼、枵飽吵	

					中華民國113年8	月修止
編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
147	猶	iáu	iah · ah · á · iá	還、尚	猶未、猶閣	
148	陰鴆	im-thim		陰沉	個性陰鴆	陰沉
149	因	in		他們、他的	個三个、個某	怹
150	往	íng		以前、常常	往過、往擺、往	
					往	
151	閒	îng		空閒	有閒、閒工	閑
152	臆	ioh		猜	臆著、臆謎猜	
153	勇健	ióng-kiānn		硬朗	身體真勇健	
154	猶原	iu-guân	iû-uân/iû-guân/	仍然	猶原毋知	
			iu-uân			
155	有孝	iú-hàu	ū-hàu	孝順	有孝序大人、有	
					孝爸母	
156	幼秀	iù-siù		秀氣	生做真幼秀、幼	
					秀囡仔	
157	遮	jia		遮	遮雨、遮日	
158	爪	jiáu	liáu · giáu	爪子	跤爪	
159	抓	jiàu	liàu \ giàu	抓、搔	抓破皮、抓面	爪
160	撏	jîm	lîm/gîm	掏	撏錢、撏出來	
161	搙	jiók	liók/giók	揉捏	紙搙做一丸	
162	入	jip	lip \ gip	進入、裝入、	入去、入被、入	
				參加	教	
163	日	jit	lit \ git	太陽、日子	日頭、日子	
164	日時	jitsî	litsî/gitsî	白天	日時作穡、日時	
					上班	
165	揉	jiû	liû	(用濕布)揉	揉塗跤、揉身軀	
				擦		
166	鰇魚	jiû-hî	liû-hû/jiû-hîr/	魷魚	鰇魚羹、鰇魚	魷魚、柔
			giû-hî/liû-hîr		捲、烘鰇魚	魚
167	愈	jú	lú	愈、越	愈來愈濟	
168	偌	juā	luā/guā	多少、多麼	無偌久、偌濟、	若、外
					偌仔(爾)	
169	熱	juáh	luáh	炎熱、夏天	燒熱、熱人、歇	
					熱	
170	接	juê	luê/lê/lêr/jêr	揉、搓	接目睭、接衫	揉

绝路	建議用字	音讀	又音	對應華語	中華民國113年8	
	建碱用于	ka	入 自	做為跳蚤、蟑		異用字
1,1	<i>x</i> ()	, Ku		鄉等詞的詞頭	140 虫 40 虫	
172	加	ka		加	加強、增加	
173	交懍恂	ka-lún-sún	ka-líng-sún	打冷顫	寒甲起交懍恂、	加懍恂
					拍交懍恂	
174	家己	ka-tī	ka-kī	自己	家已人、靠家己	家治
175	鉸刀	ka-to		剪刀	鉸刀、鉸刀柄	
176	敢若	ká-ná	kánn-ná/kán-ná	好像	伊敢若猶毋知、	假若
					敢若欲落雨矣	
177	共	kā	kāng	把、對、給、	共椅仔徙走、共	給
				向	你講、阿英共人	
					洗衫、共伊買	
178	蓋	kah		蓋	蓋被、蓋毯仔	
179	佮	kah	kap	與、附帶	我俗你、俗兩支	及、甲
					蔥仔	
180	甲	kah		得	食甲足飽、講甲	各、徦、
					足投機	到
181		kah-ì		中意	有佮意、無佮意	愜意、合
						意
182	改	kái		改、戒	改考卷、改薰	
183	捔	kåk		丢掉、(罵人	擲討捔、抾捔	
)沒用		
184	甘	kam		甘甜、捨得、	糖甘蜜甜、毋	
				情願	甘、甘願	
185	敢	kám		難道、是否	敢講這是真的、	咁
					你敢欲去	
186	籖仔店	kám-á-tiàm		雜貨店	去簐仔店買豆油	
187	艱苦	kan-khóo		難過、生病不	心內艱苦、伊今	
				舒服	仔日咧艱苦	
188	干焦	kan-na	kan-tann/kan-ta	僅只	干焦伊無來、干	干但、乾
					焦三个	焦、干單
						、干乾
189	エ	kang		工夫、天	厚工、三工	
190	港都	káng-too		港口都市	港都夜雨	
191	소	kāng	kâng	同	仝款、相仝	同、共

46 马	建議用字	音讀	又音	對應華語	中華民國113年8	
9月3元 192		kap	入日	接合、調配	用例 战做伙、敆藥仔	異用字
-	改	káu-kuài			這个囡仔較狡怪	狡獪
173	汉 侄 	Kau-Kuai		人作對、固執	2个3个权权性	7 文7官
				不通		
104	7.]	kàu		+	ブル ブルナ	
	到,			抵達、到期	到位、到時	
	加	ke		加	加減、加話	
	家後	ke-āu		妻子	好家後	
197	家婆	ke-pô		愛管閒事、雞	具家姿	
100				婆		
198	家私	ke-si		工具、道具、	家私頭仔	
				槍械武器		
199	膎	kê	kuê/kerê	鹽漬物	鹹膎、蚵仔膎、	鮭
					珠螺膎	
200	美	kenn	kinn	羹、勾芡的食	牽羹、肉羹	焿
				物		
201	跤	kha		腳、下面	跤手、下跤	腳、骹
202	咳啾	kha-tshiùnn	ka-tshiùnn	噴嚏	拍咳啾	
203	尻川	kha-tshng	kha-tshuinn	屁股	拍尻川、尻川	腳倉
					後、尻川斗	
204	尻脊	kha-tsiah	ka-tsiah	後背	尻脊骿、毋通尻	加脊
					脊後講人閒仔話	
205	跤頭趺	kha-thâu-u	kha-thâu-hu	膝蓋	跤頭趺鑢著	腳頭趺、
						
206	敲	khà		(敲)打、敲	敲電話、敲油	
				(竹槓)		
207	較	khah		比較、更、再	較濟、閣較好、	卡
				, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	較講都毋聽	
208	較停(仔)	khah-thîng(-á)		等一下	較停咧、較停仔	卡停仔
					著知	
209	卡	khah		卡住	卡牢咧	
	坎	khám		+ '	坎仔、坎站、一	
				詞)、家(量		
				詞)	170711	
211	岀	khàm		. ,	崁蓋、暗崁	
411	从	KIIGIII		巡 明 阳 枫	从	

					中華民國113年8	月修止
	建議用字		又音	對應華語	用例	異用字
212	崁	khàm		山崖	山崁、崁跤、崁	
					頂	
213	空	khang		空、洞	空厝、破空	孔
214	空	khang		好處、賺頭、	誠好空、歹空、	
				利益	好空鬥相報	
215	磕	kháp		碰觸	磕袂著、袂磕得	
					、磕頭、磕著	
216	薅	khau		拔除、揪住	薅草、薅頭鬃	
217	圓	khau		刨、刮、吹	副皮、副喙鬚、	
				風、譏諷		
218	齧	khè	khuè/kherè/gè	啃、齧咬	齧肉骨、齧甘蔗	
219	敧	khi		傾斜、歪斜		
220	齒戳(仔)	khí-thok(-á)		牙籤	用齒戳(仔)戳	齒拓(
					喙齒	仔)
221	待	khiā		站、住	待予正、待家	企
222	待鵝	khiā-gô		企鵝	來去動物園看待	
					鵝、徛鵝真古錐	
223	掔	khian		扔、投擲	掔石頭、鳥白掔	
224	旁	khiàng		精明能幹	真勥、勥跤	
225	曲	khiau		彎曲	曲痀、曲跤、彎	
					彎曲曲	
226	巧	khiáu		聰明	人真巧、奸巧	
227	克虧	khik-khui		委屈、吃虧	伊予人騙去,真	喫虧
					克虧。	
228	柑	khînn		抓緊、黏附	予囡仔抽牢牢	
229	抾	khioh			去起來、抾拾、	卻、拾、
					去字紙、	摭
230	扱	khip		抓緊、吸附	报牢牢、無拙無	
					投	
231	杙	khit		椿	杙仔、大里杙(楬
	-				地名)	
232		khiú	giú	拉、揪、扯	搝大索、搝後 跤	扭
	虯	khiû		蜷曲、吝嗇	虯毛、虯儉	虬
234	囥	khṅg		放、保留	园物件、园步	

235	46 Bb	建 田 字	立端	マウ	业陈芸坛	中華民國113年8	
236 可比 khó-pí 好比、比方 伊可比天頂的仙女女 237 報 khok 小容器、小盒 齒殺仔、水殼仔、名聲教仔、名聲教仔、名聲教仔、名聲教授 相結、綠暗馬 238 皓 khok 建稅、碰撞勢 相結、綠暗馬 239 性 khong 熬煮、烟熟 炕肉、炕窯 煙煙蔥蔥、激性 性性蔥蔥、激性 性性蔥蔥、激性 大日箍、 環狀物、元(景詞) 、個(一種人 量詞) 、個(一種人 量詞)) 241 箍 khû 蹲 站行連、上箍板、 執款、 教 行李 (未在 一種) (未在 人 上面 人 人 人 人 人 人 人 人 人 人 人 人 人 人 人 人 人			音讀	又音	對應華語	用例	異用字
236 可比	233	<i>汚</i> 	KIIO				
237 報	226	一	1-1- 4 4				
237 数	230	引比	кпо-рі		好比、比为 		
238	227	-	1.1 1		المراجعة الم	·	
238 時 khók 碰撞、碰撞聲 相砣、瑧砟馬 239 性 khong 菜、呆、頭腦 性性戆戆、激性 性	237	南文 	Knok				
239 性	220						
Tan	-						
240	239	悾	khong		笨、呆、頭腦	性性戆戆、激性	
241 1					不清楚	悾	
環狀物、元(240	炕	khòng		熬煮、燜熟	炕肉、炕窯	焢
242 站 khû 蹲 站行總、站落去 竘 243 款 khuán 樣式、情況、新款、看款、款 行李 244 看見 khuànn-māi 看看 講看覓、臆看覓 245 快活 khuìnn-uàh khuànn-uàh/khuànn-uàh/gão 過甲真快活、會會睏真快活、會會睏真快活、由少數學與大學學與大學學與大學學與大學學與大學學與大學學與大學學與大學學與大學學與大	241	箍	khoo		圓形的外緣、	圓箍仔、目箍、	
量詞					環狀物、元(柴箍、一箍銀、	
242 站 khû 蹲 站行遮、站落去 均 243 款 khuán 樣式、情况、新款、看款、款行李 244 看見 khuànn-māi 看看 講看覓、臆看覓 245 快活 khuìnn-uáh khuànn-uáh/khuàinn-uáh 烷huàinn-uáh 烷粉服、快活、食食會睏真快活、生活較快活 246 睏 khùn 睡覺、休息、愛睏、歇睏、一冊子 睏仔 247 枝 ki 枝 樹枝、一枝筆 樹枝、一枝筆 核i 樹枝、一枝筆 人名 崇展 248 展 kiáh 展 展 木展、柴展 249 見若 kiàn-nā 凡是、每逢 見若歡喜就唱歌、見若為陰就落 雨 250 驚 kiann 害怕 免驚、伊真驚鳥 鼠 251 行 kiânn 行走、航行、行路、行船、恰伊咧行 252 菱 kiáu 賭博 毋通跋熒 253 激 kik 假裝、釀造、激派頭、激酒、					量詞)、個(一箍人	
243					量詞)		
244 看覓 khuànn-māi 看看 講看覓、臆看覓 245 快活 khuìnn-uàh khuànn-uàh/khuàinn-uàh 舒服、快活、過甲真快活、會食會睏真快活、生活較快活 246 睏 khùn 睡覺、休息、愛睏、歇睏、一一中子 田仔 247 枝 ki 枝 樹枝、一枝筆 248 履 kiàh 展 木展、柴展 249 見若 kiàn-nā R. 大是、每逢 見若歡喜就唱歌、見若齡喜就落雨 250 驚 kiann 害怕 免驚、伊真驚鳥鼠 251 行 kiânn 行走、航行、行路、行船、恰欠列行 252 菱 kiáu 賭博 毋通跋筊 253 激 kik 假装、酿造、激派頭、激酒、	242	跍	khû		蹲	站 佇遮、	竘
244 看見 khuànn-māi 看看 講看見、臆看見 245 快活 khuànn-uáh 舒服、快活、過甲真快活、會食會睏真快活、生活較快活 246 服 khùn 睡覺、休息、愛睏、歇睏、一冊子 247 枝 ki 枝 樹枝、一枝筆 248 展 kiáh 展 木展、紫展 249 見若 kiàn-nā 以ìnn-nā 尺是、每逢 見若歡喜就唱歌、見若烏陰就落雨 250 驚 kiann 年的 免驚、伊真驚鳥鼠 251 行 kiânn 行走、航行、行路、行船、恰欠往 252 菱 kiáu 賭博 毋通跋笺 253 激 kik 假裝、釀造、激派頭、激酒、	243	款	khuán		樣式、情況、	新款、看款、款	
245 快活 khuìnn-uàh khuànn-uàh/khuàinn-uàh/khuàinn-uàh/khuàinn-uàh/khuàinn-uàh 舒服、快活、 過甲真快活、 全活較快活、 全活較快活、 全活較快活 246 IBI khùn 睡覺、休息、 愛睏、歇睏、一 IBI仔 247 枝 ki 枝 樹枝、一枝筆 248 展 kiàh 展 未展、柴展 249 見若 kiàn-nā 凡是、每逢 見若歡喜就唱歌、 見若鳥陰就落。 同 250 驚 kiann 行走、航行、 行路、行船、恰欠明行 251 行 kiânn 行走、航行、 行路、行船、 恰定 252 菱 kiáu 賭博 毋通跋笺 253 激 kik 假裝、釀造、 激派頭、激酒、					整理	行李	
khuàinn-uáh	244	看覓	khuànn-māi		看看	講看覓、臆看覓	
246 BB	245	快活	khuìnn-uah	khuànn-uah/	舒服、快活、	過甲真快活、會	
246 國 khùn 睡覺、休息、愛睏、歇睏、一一陣子 247 枝 ki 枝 樹枝、一枝筆 248 展 kiàh 展 木展、柴展 249 見若 kiàn-nā RL是、每逢 見若歡喜就唱歌、見若鳥陰就落雨 250 驚 kiann 害怕 免驚、伊真驚鳥鼠 251 行 kiânn 行走、航行、行路、行船、恰伊咧行 252 菱 kiáu 賭博 毋通跋筊 253 激 kik 假裝、釀造、激派頭、激酒、				khuàinn-uah	寬裕	食會睏真快活、	
The color of th						生活較快活	
247 枝 ki 枝 樹枝、一枝筆 248 屐 kiáh 屐 木屐、柴屐 249 見若 kiàn-nā R. 是、每逢 見若歡喜就唱歌、見若烏陰就落面 250 驚 kiann 害怕 免驚、伊真驚鳥鼠 251 行 kiânn 行走、航行、行路、行船、恰伊咧行 252 筊 kiáu 賭博 毋通跋筊 253 激 kik 假裝、釀造、激派頭、激酒、	246	困	khùn		睡覺、休息、	愛睏、歇睏、一	
247 枝 ki 枝 樹枝、一枝筆 248 屐 kiáh 屐 木屐、柴屐 249 見若 kiàn-nā R. 是、每逢 見若歡喜就唱歌、見若烏陰就落面 250 驚 kiann 害怕 免驚、伊真驚鳥鼠 251 行 kiânn 行走、航行、行路、行船、恰伊咧行 252 筊 kiáu 賭博 毋通跋筊 253 激 kik 假裝、釀造、激派頭、激酒、					一陣子	睏仔	
249 見若 kiàn-nā kìnn-nā 凡是、每逢 見若歡喜就唱歌、見若鳥陰就落雨 250 驚 kiann 害怕 免驚、伊真驚鳥鼠 251 行 kiânn 行走、航行、行路、行船、恰欠咧行 252 菱 kiáu 賭博 毋通跋筊 253 激 kik 假裝、釀造、激派頭、激酒、	247	枝	ki			樹枝、一枝筆	
Second	248	展	kiah		展	木屐、柴屐	
Table Tab	249	見若	kiàn-nā	kìnn-nā	凡是、每逢	見若歡喜就唱歌	
250 驚 kiann 害怕 兔驚、伊真驚鳥鼠 251 行 kiânn 行走、航行、 行路、行船、恰 伊咧行 252 筊 kiáu 賭博 毋通跋筊 253 激 kik 假裝、釀造、 激派頭、激酒、						、見若鳥陰就落	
251 行 kiânn 行走、航行、 行路、行船、倍						雨	
251 行 kiânn 行走、航行、 行路、行船、倍	250	敬馬	kiann		害怕	免驚、伊真驚鳥	
251 行 kiânn 行走、航行、 行路、行船、倍		·					
252	251	行	kiânn		行走、航行、		
252		,					
253 激 kik 假裝、釀造、 激派頭、激酒、	252		kiáu				
	—		kik		·	_	

臺灣台語推薦用字700字表

			1		中華民國113年8	月修正
	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
254	今仔日	kin-á-jit	kin-á-lit/	今天	今仔日天氣誠好	今旦日
			kin-á-git/			
			kin-nà-jit			
255	弓蕉	kin-tsio	king-tsio/	香蕉	食弓蕉、弓蕉乾	芎蕉、金
			kim-tsio			蕉
256		kín		快、急	緊來、真緊	
257	揀	kíng		揀、挑、選	揀食、揀菜	
258	景緻	kíng-tì	kíng-tī	風景、景緻	景緻真媠、好景	景致
					緻	
259	墘	kînn		邊緣	碗墘、溪仔墘	
260	勼	kiu		收縮、畏縮	伸知、知水、知	4
					跤勼手	
261	糾	kiù		緊縮、糾結	糾筋、糾帶、糾	
	·				紛	
262	閣	koh		再、還、更加	猶閣、閣再	擱、故
263	管	kóng			竹管、軟管、蟳	
					(仔)管、靴管	
				物		
264	講	kóng		說、講	講話、講耍笑、	
					我想講伊會來、	
					足好食的講	
265	姑不而將	koo-put-jî-tsiong	koo-put-jî-tsiang \	不得已、無可	姑不而將接受	姑不二將
			koo-put-lî-tsiong	奈何		、姑不二
						終
266	姑情	koo-tsiânn		說情、懇求	共人姑情、姑情	姑成
	. ,,4				囡仔食飯	
267	鈷	kóo		壺	茶鈷、一鈷茶	
	古意	kóo-ì		忠厚、老實	古意人	
	古錐	kóo-tsui		可愛	古錐囡仔	
	糊	kôo			糊仔、麵線糊、	
				、黏貼	糊紙	
271	跔	ku		蹲	跔 佇遐、罔跔	
272	<u></u> 掛	kuà		掛、戴、登記		
-	蓋	kuà		蓋子	鼎蓋	

	1				中華民國113年8	月修正
	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
274	慣勢		kuìnn-sì 🕥	習慣	會慣勢、真慣勢	
]	kuàinn-sì			
275	懸	kuân		高	山真懸、價數真	峘
					懸	
276	乾	kuann		乾	肉乾、豆乾	
277	寒	kuânn		寒、冷	寒天、寒人、寒	
					著	
278	瓜仔哖	kue-á-nî		小黄瓜	瓜仔哖炒豬肉	
	粿	kué	ké · kér	裸	鹹粿、炊粿	
	果子	kué-tsí	ké-tsí · kér-tsí	水果	食果子拜樹頭、	
					果子園	
281	橛	kuėh		截(量詞)	一橛甘蔗	
282	胜	kui			雞胿、頷胿	
				、食道	7,	
283	規	kui		規、整個	規家伙仔、規个	歸
	規氣	kui-khì		乾脆	規氣倩人較直、	歸氣
	7757114			75%3	按呢較規氣	7 / 2/10
285	幾若	kuí-nā	kún-nā	好幾	幾若百萬、幾若	
					擺	
286	骨力	kut-låt		勤勞、努力	真骨力、骨力做	搰力
	蜊仔	lâ-á		蜆	鹹蜊仔	
	蟧蜈	lâ-giâ		長腳大蜘蛛	囡仔會驚蟧蜈	
	垃圾		lap-sap		垃圾衫、塗跤垃	
		1	1 1	77.6777	圾	
290	內	lāi		內、裡	厝內、內裡	裡
291	橐	lak		口袋	素袋仔	
292	落	lak		落、掉	落漆、落毛	
	在懶	lám-nuā			貧情閣荏懶	在爛
				懶惰	X M III II III	12 /100
294	咱	lán			咱人、咱查某团	
295		lâng		人	好人、讀冊人	儂
	人客	lâng-kheh		客人	人客的要求、人	儂客
	4				客廳、請人客	
297	籠床	lâng-sng		蒸籠	竹仔籠床、籠床	
	NO.1-			, ,	盖	
	<u> </u>					

臺灣台語推薦用字700字表

編號 建議用字 音讀 又音	對應華語	1 10 61	
		用例	異用字
298 弄 lāng	舞弄、逗弄、	弄獅、戲弄、變	
	耍	猴弄	
299 塌 lap	塌、凹	塌落來、塌底	
300 扭 láu náu	扭傷	跤骨扭著	
301 落 làu	洩出、丢失、	落風、落屎、落	
	脫落	氣、落褲	
302 老歲仔 lāu-huè-á lāu-hè-á、	老人、老頭子	老歲仔人、老歲	老伙仔
lāu-hèr-á		仔目	
303 咧 leh	在、正在	有佇咧、佇咧睏	
304 你 lí lír、lú	你、妳、汝	你緊去、你佮我	汝
305 掠 liáh	抓	掠魚仔、掠包	
306 連鞭 liâm-mi liâm-pinn	馬上、立刻	連鞭來	臨邊
307 輪 lián	輪子、鍊條	換輪、落輪	碾、輾、
			輦
308 撚 lián	撚、搓	撚耳仔、撚喙鬚	
309 輾 liàn lìn	滾動、圈(量	佇塗跤輾、踅三	
	詞)	輾	
310 粒仔 liáp-á	瘡	生粒仔	
311 啉 lim	喝	啉水、真好啉	飲
312 恁 lín	你們、你的、	恁三个、恁兜、	
	你們的	恁學校	
313 奶 ling ni、lin	乳房、奶、內	奶仔、牛奶、內	乳
	胎	奶	
314 冗 līng	鬆、寬	褲頭傷冗、索仔	
		冗去	
315 冗 liōng	寬裕、留餘裕	錢愛紮較冗、冗	
		十分鐘	
316 冗剩 liōng-siōng liōng-sīng	寬裕、有餘裕	傷冗剩、時間猶	
		真冗剩	
317 金丑 liú	鈕釦、扣上	鈕仔、鈕鈕仔	紐
318 扭搦 liú-lák	處理、掌管	足歹扭搦、僫扭	
		搦	
319 扭掠 liú-liàh	敏捷	跤手誠扭掠、伊	
		動作扭掠	

		T			中華民國113年8	月修止
	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
320	餾	liū		再蒸、重提	餾凊飯、莫閣餾 矣	
321	落	lóh		下、降、放入、入(睡)	落車、落雨、落 肥、胭落眠	
322	橐	lok		裝、套、袋子	橐起來、手橐仔	簏
323	漉喙	lók-tshuì	gók-tshuì	漱口	物件食了著愛漉 喙	
324	攏	lóng		都、皆、全部	瀧是、攏總	
325	挵	lòng		撞、擊、敲	車挵著人、挵門 、挵大鼓	
326	惱	lóo		惱、令人生氣	惱死、氣惱、氣 身惱命	
327	勞力	lóo-lát		感謝(別人的 幫忙或服務)	真勞力	撸力
328	露螺	lōo-lê	lòo-lê	蝸牛	去露螺飼鴨	
329	攄	lu		推剪、推移	據仔、攄頭毛、 倒退攄、攄來攄 去	
330	鑢	lù		出力刷洗、嚴 重磨擦	鑢鼎、鑢破皮	
331	捋	luah		梳子、梳、撫	捋仔、捋頭鬃、 心肝頭捋捋咧	
332	蕊	luí			一蕊花、花蕊、 兩蕊目睭	
333	忍	lún		忍耐	小忍咧就過去、 袂忍得、吞忍	
334	毋	m̄		不	毋好、毋免	不、呣、唔
335	毋過	m̄-koh	m̄-kò/m̄-kù	不過、但是	想欲買,毋過無 錢。	毋閣
336	毋但	m̄-nā	m̄-niā	不但、不只是 、不止	毋但按呢	毋爾
337	媽	má			阿媽、北港媽、 觀音媽	
338	嘛	mā		也	按呢嘛好、我嘛知	

					中華民國113年8	
編號		音讀	又音	對應華語	用例	異用字
339	莫	mài		甭、別、不要	莫去、莫講	勿、嫒
340	暝	mê	mî	夜、晚	暝日、無暝無日	
341	糜	muê	bê/muâi/bêr/mâi	稀飯	番薯糜、鹹糜	
342	嚨喉	nâ-âu		咽喉、喉嚨	嚨喉發炎、嚨喉	
					空	
343	若	nā		若、如果	早若知、若是	
344	躡	neh	nih	踮	躡跤尾	
345	裞	ńg	uínn	衣袖、袖子	手碗、長碗、短	
					褅	
346	黄梔仔花	ng-ki-á-hue	ng-kinn-á-hue	梔子花、黄梔	黄梔仔花足芳	
				花		
347	夾	ngeh	ngueh/gueh/geh	鑷子、鉗子、	火夾、夾菜	
				夾		
348	莢	ngeh	ngueh · gueh ·	豆莢、量詞	豆莢、一莢	
			kueh \ kereh			
349	挾	ngėh	nguėh/guėh/	夾	挾佇中央、挾牢	
			gėreh		咧	
350	擽	ngiau		掻(癢)、癢	驚人擽、心內擽	搔
				(的感覺)	擽	
351	拈	ni		拈、取	偷拈、桌頂拈柑	
352	鳥鼠	niáu-tshí	niáu-tshír \	老鼠	飼鳥鼠咬布袋、	
			niáu-tshú \		鳥鼠仔冤	
			nóo-tshír			
353	娘囝	niû-kiánn	niô-kiánn	娘子、妻子	好娘囝	娘子
354	軁	nng		穿過、鑽營	軁磅空、軁鑽	鑚
355	卵	nīng	nuī	蛋	雞卵、鴨卵、卵	
					仁	
356	撋	nuá		(用力)推揉	撋粿、撋鹹菜、	
				、搓洗	撋衫	
357	瀾	nuā		口水	流喙瀾、收瀾	涎
358	呵咾	o-ló		讚美	呵咾學生、予人	阿咾、謳
				, , , ,	呵咾	咾
359	蚵	ô		蠓、牡蠣	蚵仔麵線、蚵仔	蠔
	·			, , , ,	煎	
<u> </u>	I	<u> </u>	I	<u> </u>	I • ·	

		T			中華民國113年8月修正			
	建議用字	音讀	又音	對應華語		異用字		
360	僫	oh		困難、不容易	真僫、僫講、行			
				、慢	路較僫到			
361		00		黑	鳥枋、鳥人			
362	烏暗	oo-àm		黑暗、不明亮	社會烏暗、天色			
					烏暗			
363	挖	óo	ué	挖、掘	挖空、挖耳空			
364	爸	pa	pâ · pah	爸	阿爸、爸爸			
365	瓶	pân		瓶	花瓶、酒瓶、水			
					瓶			
366	範勢	pān-sè		情況	看範勢伊袂來矣			
					、看範勢才閣講			
367	枋	pang		木板、板狀物	枋仔、枋寮、紙			
					枋、鐵枋			
368	爸	pē		爸	爸母、老爸			
369		peh		剝開、睜開	擘柑仔、目睭擘			
					金			
370	葩	pha		盞、串	一葩電火、兩葩			
				,	葡萄			
371	拍	phah		打、製造、刮	拍鼓、拍鎖匙、	打、扑		
	•			除	拍鱗			
372	拍呃	phah-eh		呃逆、嗳氣、	無食假拍呃	拍嗝、扑		
				打嗝		呃		
373	拍算	phah-sng		打算、也許	拍算欲去日本、			
	4.4.31				拍算會落雨	41 21		
374	歹	pháinn	phái	壞、惡、難	歹腹肚、歹聲嗽			
					、歹講			
375	歹勢	pháinn-sè	phái-sì	不好意思、害	i			
		F	r	差				
376	挡	phāinn		背(物)	捎册包、捎物件			
		phang		香	花真芳、米芳	香		
378	· •	phâng		端端	<u>华茶、</u> 华菜	H		
379		phànn			<u></u> 有有、有柴、有			
	/1				栗、冇數			
380	抨	phiann	piann		物件四界抨、抨			
	*	T		A 1/J 1/T	椅仔			
					134 14			

	建議用字	音讀	又音	對應華語	中華民國113年8	異用字
381	第 仔	phín-á	八日	笛子	戴	品仔
382	鼻	phīnn	phī		鼻空、鼻看覓、	пп 11
002	71	F	P	涕	流鼻	
383	 粕	phoh		粕、殘渣	甘蔗粕、檳榔粕	
-	豐沛	phong-phài	phang-phài	豐盛	攢甲真豐沛	
	 捧	phóng		捧	捧水、捧米	
386		phòng			膨紗、膨皮、膨	胖
				鬆	鼠	
387	蘋果	phông-kó		蘋果	蘋果欉、蘋果汁	蓬果
388	鋪	phoo		鋪、床鋪	鋪地毯、鋪路、	
					總鋪	
389	舖	phòo		商店、單位詞	店舖、總舖師、	
				(十華里為一	一舖路	
				舖)		
390	扶	phôo		托著、巴結	扶起來、扶頂司	
391	殕	phú		霉、灰色、灰	臭殕、殕色、殕	
				暗不明的	殕	
392	批	phue	phe	信	一張批信、限時	
					批	
393	呸	phuì		吐、翻臉、呸	呸痰、起呸面、	
					呸呸呸	
394	潘	phun			潘愛回收、米潘	
395		pi		哨子	歕觱仔	
396	煏	piak		炸、爆、裂	届豬油、煏豆仔	
207	h	·- ,		3	、煏開	
	便所	piān-sóo		廁所	掃便所、便所邊	
398	摒	piànn		打掃、倒	摒房間、摒糞埽	
	拚	piànn		拚	拍拚、拚命	1645
400	撆	pih		(將袖子或褲	擎手碗、撆褲跤	彆
401	分比		^ 4 -	管)挽起	分比,分比日	分四
401	貧惰	pîn-tuānn	pûn-tuānn	懶惰	貧惰人、貧惰骨	貧憚
402		nín a	pân-tuānn	r ta	<i>AL</i> = 11	
402	反 口	píng		反轉	倒反、反爿	立
403	<u></u>	pîng		邊口共立小	正爿、倒爿	旁
404	保庇	pó-pì		保護庇佑	求神保庇	

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	中華民國113年8	異用字
	碰	pōng		碰撞	相碰	
406	磅	pōng		磅秤、秤重	磅仔、磅重	
407	磅米芳	pōng-bí-phang		爆米花	巷仔口咧磅米芳	
408	磅空	pōng-khang		山洞	過磅空	
409	磅子	pōng-tsí		砝碼	這粒是偌重的磅	
					子	
410	埔	poo		平地、沙洲、	草埔、海沙埔、	
				野地	墓仔埔	
411	脯	póo		(魚、肉、菜	魚脯、菜脯、脯	
) 乾、乾癟	脯	
412	富	pù		富	大富、富死	
413	盤	puânn		轉換、翻越	盤車、盤山過嶺	蹒
					、盤牆仔	
	盤撋	puânn-nuá		交際、交往	佮人盤撋	琳撋
415	菠薐仔(_	pe-lîng-á(-tshài)	菠菜	菠薐仔(菜)煮	
	菜)	(-tshài)			豬肝	
416	掰	pué		撥、拂	掰頭鬃、掰走	挈
417	培墓		pē-bōo · pēr-bō	掃墓	清明培墓	
418	糞埽	pùn-sò		垃圾	糞埽桶、清糞埽	
419	歕	pûn		吹	歕風、歕鼓吹	噴
420	捎	sa		抓取、拿	鳥白捎、捎無	
101					摠、捎錢	
421	煤	såh		白煮	煤卵、煤肉、煤	
422	,,	1		<i>-</i>	麵	1.0
422	揀	sak		棄、推	放揀、揀車、揀	搡
402	٠	,		- A-	做堆	حد ا
423		sán		瘦、貧瘠	瘦肉、瘦田	瘤
424	散赤	sàn-tshiah		赤貧	家庭散赤、散赤	
125	ш. Д	ada taidh		上分	人	
423	散食	sàn-tsiàh		赤貧	散食囡仔、散食	
126	<i>31</i> ,	conn		元 117	人。公尺油	
	衫	sann		衣服 (五)	穿衫、衫仔褲	
427	委	sap		小(雨)	霎霎仔雨、雨霎	
128	松 設	sau-siann		設立い元	子 	花 設
4 20	梢聲	sau-siaiiii		聲音沙啞	講話梢聲	芦聲

14 nE	-t- 14 m -h	J. 1.4:	- A	161 of 15 100	中華民國113年8	
	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
429	嗽	sàu		咳嗽、口氣	嗽甲真厲害、聲 嗽	
430	細	sè	suè · serè	小、幼	細聲、細漢	
431	踅	sėh	sėrh	繞	踅街、踅圓箍仔 、踅踅唸	
432	生	senn	sinn	生鐵	生仔、生鍋	
433	生成	senn-sîng	senn-tsiânn > sinn-sîng >	天生	生成這款形、爸 母生成	
			sinn-tsiânn			
434	世	sì		一生	一世人、出世	
435	四界	sì-kè	sì-kuè · sì-kerè	到處、處處	四界踅、四界行, 四界去	
436	序大	sī-tuā		長輩	有孝序大、鄉親 序大	視大
437	閃爍	siám-sih		閃爍	閃爍的天星	閃熾、閃 熠
438	鉎	sian	san	鏽、汙垢	生鉎、身軀全鉎	
439	仙	sián		一分錢	五仙錢、無半仙	銑
440	瘩	siān		疲倦、厭倦	人瘩瘩、厭瘩	僐、倦
441	蟮蟲仔	siān-thâng-á	siān-âng-á/ siān-lâng-á/ siān-tâng-á/ sîn-âng-á	壁虎	蟮蟲仔食蠓蟲	
442	啥	siánn	sánn	什麼、啥	啥貨、啥款、啥 人	
443	啥物	siánn-mih	sá/siá/sánn/sím/ sám/siánn-mngh /mooh/mí	什麼	啥物代誌	啥麼、啥 乜
444	唌	siânn		引誘	共人唌、臭臊唌 胡蠅	
445	痟	siáu		瘋、神經錯亂 、動物發情、 失常、發狂、 沉迷	起痟、痟股票	消
446	數	siàu		數目、帳目	算數、數簿	賬

臺灣台語推薦用字700字表

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	中華民國113年8 用例	異用字
447	數念	siàu-liām		想念	數念伊	賬念
448	少年	siàu-liân		年少、年輕	伊猶真少年、少	
					年家	
449	數想	siàu-siūnn	siàu-siōnn	妄想	免數想、枵狗數	賬想
					想豬肝骨	
450	爍爁	sih-nah	sih-nà/sinnh-nà	閃電	雷公爍爁	爍乍、熠
						爁、熾爁
						、熠乍
451	熟似	sik-sāi		熟識	無熟似、熟似人	熟姒、熟
						視
452	心酸	sim-sng		傷心、辛酸	心酸流目屎、講	
					心酸的	
453	身軀	sin-khu	sing-khu \	身體	洗身軀、身軀勇	
			hun-su		壯	
454	新婦	sin-pū	sim-pū	媳婦	娶新婦、新婦仔	
455	承	sîn		接、接續	承球、承水、承	
					話尾	
456	相借問	sio-tsioh-mng	sann-tsioh-m\(\bar{n}\)g/	打招呼、探望	見面著愛相借問	
			sio-tsioh-muī			
457	小可(仔)	sió-khuá(-á)		稍微	小可生理、小可	
					仔鹹鹹	
458		sioh		(手、腳)汗	手液、臭跤液	腣
459	上	siōng	siāng	上、最	上好、上濟	尚
	四秀(仔)	sì-siù(-á)		零食	食四秀(仔)	
461	失志	sit-tsì			毋通失志、伊真	
				氣餒	失志	
	岫	siū		巢穴	鳥仔岫、賊岫	
	受氣	siū-khì	siūnn-khì	生氣、發怒	真受氣	
	傷	siunn	sionn	太	傷鹹、傷大	
	耍	sńg		玩、遊戲	愛耍、好耍	爽
466	挲	so			挲草、挲圓仔	搓、搔
				撫、打圓場		
467	鎖匙	só-sî		鑰匙	拍鎖匙、用鎖匙	
					開門	

	_	_		•	中華民國113年8	月修正
	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
468	趖	sô		蟲類爬行、動	蟲咧趖、四界趖	
				作緩慢	、鼎邊趖	
469	索	soh		繩子	跳索仔、搝大索	
470	松	sông		粗俗、不文雅	草地松、松閣有	傖
					カ	
471	所費	sóo-huì		費用、開支、	偌濟所費、都市	
				花費	的所費較懸	
472	軀	su		身體、計算成	合軀、一軀衫	
				套衣服的單位		
473	思慕	su-bōo		想念愛慕	心所思慕的人、	
					共思慕园佇心肝	
					底	
474	徙	suá		徙、移	搬徙、徙位	
475	紲	suà		連續、接連不	紲落去、相紲、	續
				幽 斤	接紲、順紲	
476	煞	suah		結束、竟然	煞戲、煞尾、煞	
					落雨	
477	漩	suān		撒尿、灑水	漩尿、漩桶	
478	璇石	suān-tsioh		鑽石	璇石手指	
479	散	suànn		散	散開、分散	
480	欶	suh	soh	吸	軟管、軟奶、軟	嗍、味
					水	
481	媠	suí		美麗、漂亮	媠氣、愛媠	美、水
482	隨	suî		馬上、跟隨	隨來、相隨	
483	隨在	suî-tsāi		任憑、任由	隨在你、隨在人	
484		sûn		察看、線條、	巡社區、畫一巡	
				紋路	、目睭重巡	
485	焦	ta		乾	喙焦、臭火焦	乾、凋、
						礁
486	大家	ta-ke	tuā-ke	婆婆	頭一擺做大家	乾家
	大官	ta-kuann		公公、家翁	阮大官人真好	大倌
488	罩	tà		罩、蓋	罩霧、蠓罩、雞	
					罩	
489	呆	tai		愚昧、口齒不	戆大呆、臭奶呆	獃
				清		
	i		1		1	

46 Bb	建議用字	立端	V L	北座共江	中華民國113年8	
	建鐵用于 代誌	音讀 tāi-tsì	又音	<u>對應華語</u> 事、事情	用例	異用字 事志
	逐	tak		每	無代誌、好代誌	尹心
492		tâm			逐个人、逐擺	
492	澹			濕	澹糊糊、澹漉漉 ***********************************	
402	业技(加)	4= ±1. (4)		ml ml	、衫澹去	
493	淡薄(仔)	tam-pon(-a)		一點點	啉淡薄、淡薄仔	
404	1)2			, 102	意思	1.le
	擲	tàn		扔、擲	鄭石頭、擲掉	掞
	霆	tân		響	霆雷公、霆水螺	陳
496	冬	tang		年、收成季	過一冬、好年冬	
					、早冬	
497	當時	tang-sî		何時	當時開會、佇當	東時
					時	
498	凍霜	tàng-sng		吝嗇	傷凍霜	
499	今	tann		現在、如今	到今猶毋捌看過	旦
					、今害矣	
500	兜	tau		家、附近	阮兜、跤兜	
501	鬥	tàu		拼合、湊	門做伙、鬥陣、	湊
					鬥跤手	
502	鬥相共	tàu-sann-kāng	tàu-sio-kāng	幫忙	做伙鬥相共、朋	湊相共、
					友有困難著鬥相	搭相共
					共	
503	沓	tàuh		慢慢的、反覆	沓沓仔講、沓沓	
					講	
504	貯	té	tué · teré	裝、盛	貯水、貯飯	
505	硩	teh		壓、止	硩年、硩重、紙	矺
					哲、哲茶盤、 哲	
					嗽	
506	癩滒	thái-ko		癩瘡、骯髒	癩痔鬼、這个所	癩哥
	•				在足癩瘦的	", "
507	刣	thâi		宰殺、割、刪	创豬、刣頭、刣	
	·				掉	
508	趁	thàn		賺、趁	趁錢、趁早	
-	通	thang		通過、可以	通光、毋通	
	週	thàng			週過、規年週天	
				貫串		
	1		1	10 1	l .	

		_	_		中華民國113年8	月修正
編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
511	痛	thàng		憐惜	爸母對囝兒的疼	
					痛	
512	窒	that		塞	窒仔、窒車	
513	敨	tháu		解開、抒發	敨索仔、敨放、	敨
					敨開、敨氣	
514	透早	thàu-tsá		一早、清晨	透早就出門	
515	頭	thâu		頭、首先	頭殼、頭先	
516	頭路	thâu-lōo		職業、工作	食頭路、無頭路	投路
517	退	thè	thèr	退	倒退、退火、退	
					伍	
518	替换	thè-uānn	thuè-uānn	更换	相替換	
519	提	thėh	thuėh/therėh/	拿	提錢、提物件	摕
			therh/kheh/eh			
520	褫	thí		張開、展開	目睭褫袂開	
521	忝	thiám		疲累、嚴重	活欲忝死、予伊	悿
					害甲真忝	
522	疼	thiànn		痛、疼愛	喙齒疼、疼惜、	
					疼囝	
523	フエ	thiau-kang	tiau-kang	特地、故意	刁工來看你、刁	
					工講的	
524	斟	thîn		斟、倒(茶)	斟茶、斟酒	漛
525	伨	thīn		支持、使平均	相约、约頭、约	媵
				、婚配	親	
526	褪	thng	thuìnn	蜕換、脱下	褪殼、褪衫	
527	討債	thó-tsè		浪費	討債囡仔、有夠	
					討債	
528	捅	thóng		冒出、出頭、	捅頭、三十捅歲	
				啄	、雞仔捅米	
529	土	thóo		土地、土性、	土地、土直、土	
				本地的	產	
530	塗	thôo		泥土、地上、	塗沙、塗跤、塗	土
				糟糕	塗塗	
531	拖	thua		拖延、勞碌	代誌毋通拖、拖	
					磨	
	•	•	•	•	•	•

		-		中華民國113年8月修正			
	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字	
532	挩	thuah		來回拖拉、來	挩門、挩窗、挩		
				回搓洗	枋		
533	屉	thuah		抽屉	屜仔、頂屜		
534	托	thuh		承舉	托懸、托下頦		
535	黜	thuh		鏟(除)、揭	點鼎疕、黜沙、		
				露	黜臭		
536	坉	thūn		填入	坉井、坉塗、坉	填	
					本	,	
537	智識	tì-sik	tì-sit	知識	智識份子、無智	知識	
					識		
538	箸	tī	tīr \ tū	筷子	碗箸、一雙箸		
539	· ·	tī	tīr › tū	在	佇遮、有佇咧		
	踮	tiàm	tàm	在、住	我踮遮等你、恁		
					兜踮佗位		
541	顛倒	tian-tò		顛倒、反而	顛倒反、顛倒好		
542	鼎	tiánn		鍋子	大鼎、鼎鍋仔	鐤	
543		tiânn		庭院、廣場	頭前埕、運動埕	庭	
-	定定	tiānn-tiānn		常常、時常	定定去、愛定定	<i>"</i> ~	
				ile ile	運動		
545	定定	tiānn-tiānn		静止不動	待定定		
	定著	tiānn-tiòh			已經講定著矣、		
				穩	明仔載定著會落		
				"3	雨、坐予伊定著		
547	定	tiâu		 		椆、稠	
	-			著、錄取		7/19 7/19	
548	扰	tìm		投、擲	扰石頭		
	鎮位	tìn-uī		化地方	物件鎮位		
-	陣	tīn		群	一陣人、挨挨陣		
				A-T	神八		
551	頂	tíng		頂、先前	居頂、一頂帽仔		
	1 √X	, in g		17尺 70月	月 日 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		
552	亭仔跤	tîng-á-kha			,	亭仔腳、	
	丁八以	ing a mia		*** 1 		亭仔殼	
553	有	tīng		硬	有柴、有米、有	模模	
	[7 3					/大	
					何		

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	中華民國113年8	異用字
554		tīnn	7	满、溢	傷滇、斟予滇	淀
	挑	tiô		彈跳、跳動	趒跤頓蹄、驚 一	
					越	
556	著	tioh		對、得、到、	毋著、著獎、看	
				必須	著、著愛	
557	中畫	tiong-tàu		中午、午飯	透中畫、食中畫	
558	得	tit	tsit/lit/eh/lih	得	袂記得、袂比得	
559	張持	tiunn-tî	tionn-tî	小心、注意	無張持	
560	轉	tńg	tuínn	轉變、返、旋	轉南風、見笑轉	返
				轉、周轉	受氣、轉去、輪	
					仔咧轉、支票小	
					轉一下	
561	頓	tng	tuìnn	頓、蓋(章)	顧三頓、頓印仔	
				、捶打、跌坐	、頓椅頓桌、頓	
					龜	
	搪	tīng		遇到	搪著同學、拄搪	
	都	to		都	連一字都毋捌	
564	佗位	tó-uī	toh-uī	哪裡	欲去佗位、學校	叨位
					<u></u>	
565	倒	tò			倒掉、倒手、倒	
				反向	頭栽	
566	倒摔向	tò-siàng-hiànn	tò-siak-hiànn	向後摔倒	跋一下倒摔向、	
5.67			.: 11 /. 11 /.: = /. :=		坐無拄好倒摔向	14
	就	tō	tioh/toh/tio/tsiū	就	按呢就著	著
568	著	tóh	tióh		著火、電火點予	屠
5.00	n l	4 - 1 -		著、點亮	著叫加斯	গোন
	别不免	tok		别	剁肉、剁斷	斵
-	啄龜 业业	tok-ku	tàna tauà	打瞌睡	上課啄龜	
571	當做	tòng-tsò	tòng-tsuè	當做、當作	食苦當做食補、	
572	拉	tōng		r 好	共冊當做寶貝	
312	撞	tōng		碰擊、撞	撞球、撞著壁、 撞一空	
573	<u></u> 杜蚓	tōo-kún	tōo-ún \ tōo-kín	h스 h2]		塗蚓
-	查某	tsa-bóo	100-uii , 100-KIII	.,	挖杜蚓 查某团、查某人	坐 刊
-	<u></u>	tsa-boo	tsåh-hng	女人、女性 昨天		
313	4F官	wa-mig	wan-mg	ザ 入	伊昨昏無來	

臺灣台語推薦用字700字表

編號 建議用字 音鏡 又音 對應華語 用例 異用字 576 查埔 tsa-poo ta-poo 另子、房性 查埔区 查请、查查商、查查商、查查商、查价 577 浆 tsah 攜帶 繁發、繁便當 578 開 tsah 知道 知彩、知苦 579 知 tsai 知道 知彩、知苦 580 才調 tsāi-tiāu 本事、能力 有才調、無才調 581 整 tsām 庫子 彼站、這站仔 582 站 tsām 庫子 彼站、這站仔 583 站節 tsām-tsat 分寸 有站節、無站節 暫節 584 樓 tsān 樂夏、過詢 午旬菜・下油 585 年 tsān 李烫、透詢 年旬菜・下油 586 雜營 tsat 節、前側 小前一節一下 587 世 tsá 遊売 一節一下 <th></th> <th></th> <th></th> <th></th> <th></th> <th>中華民國113年8</th> <th>月修正</th>						中華民國113年8	月修正
Tan			音讀	又音	對應華語	用例	異用字
577 景 tsah 攜帶 景談、繁便當 578 開 tsah 阻擋、開 開水、水開仔 戴 579 知 tsai 知道 知影、知苦 580 才調 tsāi-tiāu 本事、能力 有才調、無才調 581 髮 tsām 準子 微站、這站仔 582 站 tsām 庫子 被站、這站仔 583 站節 tsām-tsat 分寸 有站節、無站節 584 樣 tsâng 棵 大樣樹仔、一樣 叢 585 乍 tsàn tsah 中至 流域、 586 雜唸 tsāp-liām tsauh-liām 唠叨 伊真雞哈 雜念 587 節 tsat 節、節制 賴蘇念 雜念 華念 588 實 tsát 窓實、滿、堵 實機、實施 華念 華念 589 走 tsáu 遊、,本事, 財 世界、水淨 華念 華念 華念 華念 華念 華念 董續 大樣地 東次 大樣地 東次 上樓水 上上公 上公 <td>576</td> <td>查埔</td> <td>tsa-poo</td> <td>ta-poo</td> <td>男子、男性</td> <td>查埔人、查埔囡</td> <td>查甫、查</td>	576	查埔	tsa-poo	ta-poo	男子、男性	查埔人、查埔囡	查甫、查
578 開 tsáh 阻擋、閉 開水、水間仔 截 579 知 tsai 知道 知彩、和苦 1 580 才調 tsái 本事、能力 有才調、無才調 1 581 型 tsám 路、縣、用力 型子伊斯、型政 少 582 站 tsām 陣子 彼站、這站仔 1 583 站節 tsām-tsat 分寸 有站節、無站節 暫節 584 樣 tsâng 裸 大壤樹仔、一樣 黃 585 乍 tsánn 余爱、過油 午白菜、午油 2 586 雜含 tsáp-liām tsáuh-liām 唠叨 伊真雜唸 雜念 587 節 tsat 節、節制 開節、小節一下 第續、等欄、等欄、等欄、等欄、等欄、等欄、等欄、等層 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 3 2 3 2 3 2 3 2 3 2 3 2 3 3 3 2 3 3 3 2 3<						仔	夫
579 知 tsai 知道 知彩、知苦 1 2 580 才調 tsai-tiāu 本事、能力 有才調、無才調 581 整 tsam 本事、能力 養子伊斷、變致 步 582 处 583 站節 tsām 牌子 彼站、這站仔 583 站節 tsām-tsat 分寸 有站節、無站節 智節 大楼樹仔、一樣 叢 改瑰 大楼樹仔、一樣 叢 改瑰 大楼樹仔、一樣 叢 改瑰 大楼樹仔、一樣 叢 公瑰 大楼樹仔、一樣 叢 公現。 586 雜唸 tsān \$% 邊 過油 午白菜、乍油 79 與 雜念 20 次 20 次	577	紮	tsah		攜帶	紮錢、紮便當	
580 才調 tsâi-tiāu 本事、能力 有才調、無才調 581 整 tsàm 端、踩、用力 整子伊斷、整政 步 582 站 tsām 陣子 彼站、這站仔 583 站節 tsām-tsat 分寸 有站節、無站節 暫節 584 樣 tsâng 棵 大樣樹仔、一樣 叢 玫瑰 585 乍 tsàn 永愛、過油 乍白菜、乍油 伊真雜唸 586 雜唸 tsáp-liām tsáuh-liām 唠叨 伊真雜唸 587 節 tsat 節、前制 關節、小節一下 實態、實插補、實態、實插補、實態、實插補、實態、實插補、實態、實施 建築 589 走 tsáu 匙、邊、賽跑 四界走、走路、走標、實施、對議、主路 建標、其上路 上述 590 走味 tsáu 火生原味 這杯咖啡走味矣 591 灶 tsàu 火生 处政、灶頭 竈 592 這 tse 這 這是啥 今、即 593 濟 tsē tsuē、tserē 多 濟話、濟少 594 鑿目 tshák-bák 刺眼、凝眼 看了真鑿目 595 珍 tsham 掺、混合 掺一寨棚、糁鹽 撬 596 參 tsham 炒、混合 排戶, 辦房 599 青 tshen tshen 計戶, 冊店 599 青 tshen tshen 「新生、生疏 」 等生份、生份路 600 生份 tshenn-hūn sinn-hūn、sinn-hūn、senn-hūn、tshinn-hūn 「新生份、生份路、青分、青分	578	閘	tsåh		阻擋、閘	閘水、水閘仔	截
581 整 tsàm 點、踩、用力 费子伊斷、變政 步 582 站 tsām 陣子 彼站、這站仔 583 站節 tsām-tsat 分寸 有站節、無站節 暫節 584 樣 tsâng 棵 大樣樹仔、一樣 叢 玫瑰 585 乍 tsànn 余燙、過油 乍白菜、乍油 586 雜唸 tsáp-liām tsáuh-liām 唠叨 伊真雜唸 587 節 tsat 節、節制 關節、小節一下 588 實 tsát 密實、滿、堵 實擴、實摘所、實鼻 589 走 tsáu 迎、港 空標、演者, 走路、走標 590 走味 tsáu 地、逃、賽跑 迎界走、走路、走標 591 灶 比 sàu 上 上股 大大樓 大大樓 大大樓 大大樓 大大樓 大大樓 大大樓 大大樓 大大樓 大大	579	知	tsai		知道	知影、知苦	
582 站 tsām 陣子 彼站、這站仔 583 站節 tsām-tsat 分寸 有站節、無站節 暫節 584 樣 tsâng 裸 大樣樹仔、一樣 叢 玫瑰 585 乍 tsànn 氽燙、過油 乍白菜、乍油 586 雜唸 tsáp-liām tsáuh-liām 唠叨 伊真雜唸 587 節 tsat 節、節制 關節、小節一下 588 實 tsát 密實、滿、堵 實鼻 實身 589 走 tsáu 整、養 原味 這杯咖啡走味矣 590 走味 tsáu 失去原味 這杯咖啡走味矣 591 灶 tsáu 大 大 政 大 政 政 運 592 這 tse 這是會 今、即 593 濟 tsē tsuē、tserē 多 濟話、濟少 594 鑿目 tshák-bák 刺眼、凝眼 看了真鑿目 595 参 tsham 加入、和 参加、我参你去 597 草蜢仔 tsháu-meh-á 蚱蜢 草蜢仔弄雜公 598 冊 tshen tshen 青色、青草 600 生份 tshenn-hūn simn-hūn、senn-hūn、tshinn-hūn 衛生、生疏 第生份、生份路	580	才調	tsâi-tiāu		本事、能力	有才調、無才調	
582 站 tsām 陣子 被站、這站仔 583 站節 tsām-tsat 分寸 有站節、無站節 暫節 584 樣 tsâng 裸 大樣樹仔、一樣 叢 玫瑰 585 乍 tsànn 余爱、過油 乍白菜、乍油 586 雜唸 tsáp-liām 梦叨 伊真雜唸 雜念 587 節 tsat 節、節制 關節、小節一下 報念 588 實 tsát 密實、滿、堵 實績、實誦摘、實鼻 實績、實誦摘、實身 報念 世界走、走路、 實身 生標 生標 生標 生標 生標 生標 生期補、 實身 主標 生期補、 實施、 實施、 實施、 實施、 實施、 實施、 主導 主標 生期補、 實施、 實施、 主導 主標 生期補、 實施、 實施、 主導 上標 生期補、 實施、 主導 生期、 建設 上標 生期補、 工作 生期、 建設 上標 生期、 工作 生期、 工作 生期、 建設 工作 生期、 建設 工作 工作 工作 工作 工作 工作 工作 工作	581	蹔	tsàm		踹、跺、用力	蹔予伊斷、蹔跤	
583 站節 tsām-tsat 分寸 有站節、無站節 暫節 584 據 tsâng 裸 人權樹仔、一樣 表 玫瑰 585 乍 tsànn 永燙、過油 午白菜、乍油 586 雜唸 tsáp-liām 坊 等切 伊真雜唸 雜念 587 節 tsat 節、節制 關節、小節一下 書橋、寶捕摘、寶寿 實療、滿、堵 實鼻 實療、濱埔浦、實身 實際、滿、堵 實身 四界走、走路、走標、建築 と標 と標 大上路、 實施、寶插、實身					踏	步	
584 樣 tsâng 裸 大機樹仔、一樣 叢 玫瑰 585 乍 tsànn 汆燙、過油 乍白菜、乍油 586 雜唸 tsáp-liām tsáuh-liām 唠叨 伊真雜唸 587 節 tsat 節、節制 關節、小節一下 588 實 tsát 密實、滿、堵 實機、實捅捅、實鼻 589 走 tsáu 跑、逃、賽跑 四界走、走路、走標、空標、大樓路、空標、大樓路、全標、空標、上頭 590 走味 tsáu-bī 失去原味 這杯咖啡走味矣 591 灶 tsàu 灶 敗、灶頭 竈 592 這 tse 这是啥 今、即 593 濟 tsē tsuē、tserē 多 濟話、濟少 594 鑿目 tshák-bák 刺眼、凝眼 看了真鑿目 595 掺 tsham 掺、混合 掺一寨糖、掺鹽 捷 596 參 tsham 加入、和 参加、我多你去 597 草蜢仔 tshén 曹 一方色、青草 600 生份 tshenn tshinn 線、青 青色、青草 600 生份 tshenn-hūn sinn-hūn、senn-hūn、tshinn-hūn 阿生、生疏 常生份、生份路 生分、青份、青分、十分、青分	582	站	tsām		陣子	彼站、這站仔	
585 乍 tsànn 氽燙、過油 乍白菜、乍油 586 雜唸 tsáp-liām tsáuh-liām 唠叨 伊真雜唸 雜念 587 節 tsat 節、節制 關節、小節一下 書 588 實 tsát 密實、滿、堵實屬、實捅捅、實屬、實納預、實際。 實際。 書 589 走 tsáu 起、賽跑 四界走、走路、走標、空標標度 空界表、走路、空標標度 空界表、走路、空標標度 空界表、走路、空標標度 空界表、走路、空域であります。 電話 電話 金 全標度 今、即 電話 金 全層 今、即 金 本 金 本 本 金 本 本 金 本 金 本 本 金 本	583	站節	tsām-tsat		分寸	有站節、無站節	暫節
585 乍 tsànn 永燙、過油 乍白菜、乍油 586 雜唸 tsáp-liām tsáuh-liām 唠叨 伊真雜唸 雜念 587 節 tsat 節、節制 關節、小節一下 588 實 tsát 密實、滿、堵 實攤、實捅捅、實鼻 四界走、走路、實身 <td>584</td> <td>欉</td> <td>tsâng</td> <td></td> <td>棵</td> <td>大欉樹仔、一欉</td> <td>叢</td>	584	欉	tsâng		棵	大欉樹仔、一欉	叢
586 雜唸 tsáp-liām tsáuh-liām 唠叨 伊真雜唸 雜念 587 節 tsat 節、節制 關節、小節一下 書 588 實 tsát 密實、滿、堵實機、實捅捅、實鼻 實件、實力, 實力, 實力, 實力, 實力, 實力, 實力, 實力, 實力, 實力,						玫瑰	
587 節 tsat 節、節制 關節、小節一下 588 實 tsat 密實、滿、堵 實機、實誦稱、實身 589 走 tsau 跑、逃、賽跑 四界走、走路、走標 590 走味 tsau 灶 灶跤、灶頭 竈 591 灶 tsau 灶 灶跤、灶頭 竈 592 這 tse 這是啥 今、即 593 濟 tsē tsuē、tserē 多 濟話、濟少 594 鑿目 tshak-bak 刺眼、礙眼 看了真鑿目 595 珍 tsham 掺、混合 掺一寡糖、掺鹽 提 596 參 tsham 加入、和 参加、我参你去 597 草蜢仔 tsháu-meh-á 蚱蜢 草蜢仔弄雞公 598 冊 tsheh 書 冊色、青草 599 青 tshenn 紡、青 青色、青草 600 生份 tshenn-hūn 高門上、生疏 整生份、生份路、生分、青份、青分、青分、青分、青分	585	乍	tsànn		汆燙、過油	乍白菜、乍油	
588 實 tsåt 密實、滿、堵實機、實捅捅、實專 589 走 tsáu 跑、逃、賽跑四界走、走路、走標 590 走味 tsáu 失去原味 這杯咖啡走味矣 591 灶 tsàu 灶 姓	586	雜唸	tsåp-liām	tsauh-liām	嘮叨	伊真雜唸	雜念
589 走 tsáu 趣、逃、賽跑 四界走、走路、走標 590 走味 tsáu-bī 失去原味 這杯咖啡走味矣 591 灶 tsàu 灶 灶跤、灶頭 竈 592 這 tse 這是啥 今、即 593 濟 tsē tsuē、tserē 多 濟話、濟少 594 鑿目 tshák-bák 刺眼、礙眼 看了真鑿目 595 掺 tsham 掺、混合 掺一寡糖、掺鹽 攙 596 參 tsham 加入、和 参加、我参你去 597 草蜢仔 tsháu-meh-á 蚱蜢 草蜢仔弄雞公 598 冊 tsheh 書 冊包、冊店 599 青 tshenn tshinn 線、青 青色、青草 600 生份 tshenn-hūn sinn-hūn、senn-hūn、tshinn-hūn 陌生、生疏 驚生份、生份路 生分、青份、青分	587	節	tsat		節、節制	關節、小節一下	
589 走 tsáu 跑、逃、賽跑 四界走、走路、走標 590 走味 tsáu-bī 失去原味 這杯咖啡走味矣 591 灶 tsàu 灶 灶跤、灶頭 竈 592 這 tse 這 這是啥 今、即 593 濟 tsē tsuē、tserē 多 濟話、濟少 594 鑿目 tshàk-bàk 刺眼、凝眼 看了真鑿目 595 掺 tsham 掺、混合 掺一寡糖、掺鹽 攙 596 參 tsham 加入、和 参加、我参你去 597 草蜢仔 tsháu-meh-á 蚱蜢 草蜢仔弄雞公 598 冊 tsheh 書 冊色、冊店 599 青 tshenn tshinn 線、青 青色、青草 600 生份 tshenn-hūn sinn-hūn、senn-hūn、tshinn-hūn 简生、生疏 驚生份、生份路 生分、青份、青分	588	實	tsåt		密實、滿、堵	實纖、實捅捅、	
590 走味 tsáu-bī 失去原味 這杯咖啡走味矣 591 灶 tsàu 灶 灶跤、灶頭 竈 592 這 tse 這 這是啥 今、即 593 濟 tsē tsuē、tserē 多 濟話、濟少 594 鑿目 tshák-bák 刺眼、礙眼 看了真鑿目 595 掺 tsham 掺、混合 掺一寡糖、掺鹽 攙 596 參 tsham 加入、和 参加、我参你去 597 草蜢仔 tsháu-meh-á 蚱蜢 草蜢仔弄雞公 598 冊 tsheh 書 冊包、冊店 599 青 tshenn tshinn 綠、青 青色、青草 600 生份 tshenn-hūn sinn-hūn、senn-hūn、tshinn-hūn 简生、生疏 驚生份、生份路 生分、青份、青分					塞	實鼻	
590 走味 tsáu-bī 失去原味 這杯咖啡走味矣 591 灶 tsàu 灶 灶跤、灶頭 竈 592 這 tse 這是啥 今、即 593 濟 tsē tsuē、tserē 多濟話、濟少 594 鑿目 tshàk-bàk 刺眼、礙眼 看了真鑿目 595 掺 tsham 掺、混合 掺一寡糖、掺鹽 攙 596 參 tsham 加入、和 參加、我參你去 597 草蜢仔 tsháu-meh-á 蚱蜢 草蜢仔弄雞公 598 冊 tshen tshinn 綠、青 青色、青草 600 生份 tshenn-hūn sinn-hūn、senn-hūn、senn-hūn、tshinn-hūn 簡生、生疏 驚生份、生份路 生分、青份、青分	589	走	tsáu		跑、逃、賽跑	四界走、走路、	
591 灶 tsàu 灶 灶 灶 炭 資 592 這 tse 這 這是啥 今、即 593 濟 tsē tsuē、tserē 多 濟話、濟少 594 鑿目 tshak-bak 刺眼、凝眼 看了真鑿目 595 掺 tsham 掺、混合 掺一寡糖、掺鹽 攙 596 參 tsham 加入、和 參加、我參你去 597 草蜢仔 tsháu-meh-á 蚱蜢 草蜢仔弄雞公 598 冊 tsheh 書 冊包、冊店 599 青 tshenn tshinn 綠、青 青色、青草 600 生份 tshenn-hūn sinn-hūn、 senn-hūn、 tshinn-hūn 簡生、生疏 當生份、生份路 生分、青份、青分						走標	
592 這 tse 這 這是啥 今、即 593 濟 tsē tsuē、tserē 多 濟話、濟少 594 鑿目 tshák-bák 刺眼、礙眼 看了真鑿目 595 掺 tsham 掺、混合 掺一寡糖、掺鹽 攙 596 參 tsham 加入、和 参加、我参你去 597 草蜢仔 tsháu-meh-á 蚱蜢 草蜢仔弄雞公 598 冊 tsheh 書 冊包、冊店 599 青 tshenn tshinn 綠、青 青色、青草 600 生份 tshenn-hūn sinn-hūn、senn-hūn、senn-hūn、tshinn-hūn 簡生、生疏 驚生份、生份路 生分、青份、青分	590	走味	tsáu-bī		失去原味	這杯咖啡走味矣	
593 濟 tsē tsuē、tserē 多 濟話、濟少 594 鑿目 tshak-bak 刺眼、礙眼 看了真鑿目 595 掺 tsham 掺、混合 掺一寡糖、掺鹽 攙 596 參 tsham 加入、和 参加、我参你去 597 草蜢仔 tsháu-meh-á 蚱蜢 草蜢仔弄雞公 598 冊 tsheh 書 冊包、冊店 599 青 tshenn tshinn 綠、青 青色、青草 600 生份 tshenn-hūn sinn-hūn、senn-hūn、tshinn-hūn 陌生、生疏 驚生份、生份路 生分、青份、青分	591	灶	tsàu		灶	灶跤、灶頭	電
594 鑿目 tshak-bak 刺眼、礙眼 看了真鑿目 595 掺 tsham 掺、混合 掺一寡糖、掺鹽 攙 596 參 tsham 加入、和 參加、我參你去 597 草蜢仔 tsháu-meh-á 蚱蜢 草蜢仔弄雞公 598 冊 tsheh 書 冊包、冊店 599 青 tshenn tshinn 綠、青 青色、青草 600 生份 tshenn-hūn Sinn-hūn、senn-hūn、tshinn-hūn 簡生、生疏 驚生份、生份路 生分、青份、青分	592	這	tse		這	這是啥	今、即
595 掺 tsham 掺、混合 掺一寡糖、掺鹽 攙 596 麥 tsham 加入、和 參加、我參你去 597 草蜢仔 tsháu-meh-á 蚱蜢 草蜢仔弄雞公 598 冊 tsheh 書 冊包、冊店 599 青 tshenn tshinn 綠、青 青色、青草 600 生份 tshenn-hūn sinn-hūn、senn-hūn、tshinn-hūn 簡生、生疏 常生份、生份路 生分、青份、青分	593	濟	tsē	tsuē · tserē	多	濟話、濟少	
596 參 tsham 加入、和 參加、我參你去 597 草蜢仔 tsháu-meh-á 蚱蜢 草蜢仔弄雞公 598 冊 tsheh 書 冊包、冊店 599 青 tshenn tshinn 綠、青 青色、青草 600 生份 tshenn-hūn Sinn-hūn、senn-hūn、tshinn-hūn 簡生份、生份路 生分、青份、青分	594	鑿目	tshåk-båk		刺眼、礙眼	看了真鑿目	
597草蜢仔tsháu-meh-á蚱蜢草蜢仔弄雞公598冊tsheh書冊包、冊店599青tshenntshinn綠、青青色、青草600生份tshenn-hūnsinn-hūn、 senn-hūn、 tshinn-hūn陌生、生疏 常生份、生份路 长份、青分	595	摻	tsham		摻、混合	掺一寡糖、掺鹽	攙
598 冊tsheh書冊包、冊店599 青tshenntshinn線、青青色、青草600 生份tshenn-hūnsinn-hūn、 senn-hūn、 tshinn-hūn陌生、生疏 常生份、生份路 常生份、生份路 大青分	596	參	tsham		加入、和	參加、我參你去	
599 青 tshenn tshinn 綠、青 青色、青草 600 生份 tshenn-hūn sinn-hūn、senn-hūn、tshinn-hūn 陌生、生疏 常生份、生份路 生分、青份、青分	597	草蜢仔	tsháu-meh-á		蚱蜢	草蜢仔弄雞公	
600 生份 tshenn-hūn sinn-hūn、 陌生、生疏 驚生份、生份路 生分、青 senn-hūn、 tshinn-hūn	598	冊	tsheh		書	冊包、冊店	
600 生份tshenn-hūnsinn-hūn、 senn-hūn、 tshinn-hūn陌生、生疏 第生份、生份路 常生分、青份	599	青	tshenn	tshinn	綠、青	青色、青草	
tshinn-hūn	600	生份	tshenn-hūn	sinn-hūn \	陌生、生疏	驚生份、生份路	生分、青
				senn-hūn \			份、青分
601 青盲 tshenn-mê tshinn-mî 失明 青盲牛、青盲雞 青瞑				tshinn-hūn			
	601	青盲	tshenn-mê	tshinn-mî	失明	青盲牛、青盲雞	青瞑

	中華民國113年8月修正						
	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字	
602	刺毛蟲	tshì-môo-thâng/		毛毛蟲	囡仔驚刺毛蟲、		
		tshì-moo-thâng			刺毛蟲會變尾蝶		
					仔		
603	車	tshia		車	計程車、車頭		
604	刺	tshiah		編織、繡、刺	刺膨紗、刺皮鞋	赤	
				、縫製	、刺字		
605	攕	tshiám		叉、串	攕仔、李仔攕		
606	唱聲	tshiàng-siann		大聲表達反對	共人唱聲	倡聲	
				或不滿的意見			
				、出言挑釁			
607	倩	tshiànn		聘僱、僱用	倩工人、倩車		
608	搜	tshiau		翻動搜尋、攪	搜物件、搜皮箱	抄	
				拌	、搜紅毛塗		
609	撨	tshiâu		調整、協商、	撨時鐘、撨價數		
				推拿、挪移	、撨骨、撨徙位		
					、人咧做天咧撨		
610	揤	tshih	jih	按、壓	揤電鈴、揤予伊		
					牢		
611	栗	tshik		穀粒、稻穀	粟仔、粟鳥仔		
612	親像		tshan-tshiūnn 、	好像、好比	足親像、親像講		
		1	tshin-tshiōnn		•••••		
613	親情	tshin-tsiânn		親戚	親情五十、親情	親成	
					朋友		
614	清彩	tshìn-tshái		隨便、馬虎	清彩講、毋通清	請裁	
					彩		
615	清氣	tshing-khì		乾淨、清潔	清氣相、愛清氣		
616	清芳	tshing-phang		清香、芬芳	花真清芳、春天		
					花正清芳		
617	擤	tshìng	sng	擤	擤鼻		
618	穿	tshīng		穿	穿衫、食穿		
619	鮮	tshinn		新鮮	鮮魚仔、肉有鮮		
620	笑咍咍	tshiò-hai-hai		哈哈笑	聽一下笑咍咍	笑咳咳	
621	拭	tshit		擦、拭	拭喙、拭仔		

		_		中華民國113年8月修正				
編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字		
622	坦坦	tshit-thô	thit-thô	玩耍、遊玩、	好坦坦、出國坦	彳亍、佚		
				遊蕩	坦、坦坦人	陶、得桃		
						、敕桃		
623	手電(仔)	tshiú-tiān(-á)		手電筒	用手電(仔)炤			
					路			
624	吮	tshńg	tshuínn	(用舌頭)剔	吮魚頭、吮魚骨			
				出、(用鳥喙	、鳥仔吮毛			
) 梳理				
625	創	tshòng		創、做	創業、創啥			
626	創治	tshòng-tī		捉弄、欺負	創治人、毋通共			
					人創治			
627	趨	tshu		斜、滑	趨趨、趨雪	趄		
628	厝	tshù		房子、宅	起厝、厝邊	茨、戍		
629	跙	tshū		滑	跙一倒、跙冰			
630	羔	tshuā		帶領、引導、				
				照顧				
631	娶	tshuā		迎娶	娶某、嫁娶			
632	疶	tshuah		洩出	疶 屎、 疶尿			
633	礤	tshuah		刨、礤床兒(礤番薯簽、礤冰	攃		
				刨具)	、菜礤			
634	掣	tshuah		快速拔除	掣毛、掣斷			
635	攢	tshuân		準備	物件攢好勢、攢	僎		
					便便			
636	扦	tshuann		刺	竹扦、扦著	殘		
637	炊	tshue	tshe/tsher	蒸	炊粿、炊粽、炊			
					飯			
638	筀	tshuê	tshê/tshêr	竹鞭、桿	釜仔、球 箠	棰		
639	揣	tshuē	tshē/tshēr	找	揣物件、相揣			
640	喙	tshuì		嘴	好喙、喙舌	嘴		
641	喙顊	tshuì-phué	tshuì-phé	臉頰	摸喙顊	喙酺、嘴		
						酺		
642	喙脣	tshuì-tûn		嘴脣	喙脣焦焦	嘴唇		
643	賰	tshun		剩、有餘	賰偌濟、時間賰	偆、伸		
					偌久、有賰			
644	糍	tsî		麻糬	麻糍	餈、粢		

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	中華民國113年8 用例	異用字
	遮	tsia	tsiâ	這、這裡		這
	遮的	tsiaê	tsuaê	這些	遮的予你	遮个
647	遮的	tsia ê		這裡的	遮的人	遮个
648	才	tsiah		オ	到今你才知、拄	則、即
					オ	
649	遮	tsiah		這麼	遮緊	即
650	遮爾	tsiah-nī		多麼、這麼	遮爾媠、遮爾大	遮呢、這
						呢、即爾
651	食	tsiah		吃、喝	食穿、食茶	噍、吃
652	針黹	tsiam-tsí		女紅、針黹	教查某囝做針黹	
					、針黹真幼路	
653	煎	tsian			煎魚仔、煎卵、	
				品	蚵仔煎	
654	汫	tsiánn			鹹汫、汫水、軟	漸食
				, , , , , ,	汫	
	誠	tsiânn		很、非常	誠貴、誠好	
	成	tsiânn		成	成人、成百个	
657	照起工	tsiàu-khí-kang		按部就班		照紀綱
(50	ما ما	. 11 1 11	• 1 1 1 /	ويتر مدر	工來	
658	寂寞	tsik-bók	siok-bok/ tsit-bok	寂寞	寂寞的心情	
650	. 	taina	ISIT-UOK	如此。	10.3 3.4 m	
659	<u></u> 斟酌	tsim tsim-tsiok		親嘴、吻	相受、受喙顊	
000	一些的	tsiiii-tsiok		仔細、留意	斟酌看、小斟酌	
661	 主	tsing		上 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	一下	
001	谷	tsing		揍、撞、搗	相舂、舂著壁、 舂米	
662	 從	tsîng	tsng	自	從細漢、從到今	
-	横	tsinn	tsing		機入去、機仔	挣
	1玖			、擠進去、楔	1級/【ム 1級 []	117
				子		
664	芷	tsínn	tsí		茈薑、幼茈	芋、嫩
-	糋	tsìnn			糋甜粿、豆乾糋	
				ㅁ		
666	舐	tsīnn	tsng/tsuinn/tsi	舔	舐指頭仔、舐枝	
					仔冰、舐盤仔	

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	中華民國113年8。	異用字
667	少	tsió	7	少 少	少數、至少	77 714 4
668	這	tsit		這	這陣	今、即
669	這馬	tsit-má	tsit-mái/tsit-muá	現在	這馬隨來去、這	即馬、這
				·	馬幾點	碼、職馬
						、這嘛
670	一寡(仔)	tsit-kuá(-á)		少許、一些	一寡物件、一寡	
					仔錢	
671	守	tsiú		守	守空房、守寡	
672	咒誓	tsiù-tsuā		發誓、詛咒	毋通凊彩咒誓、	
					咒誓予別人死	
673	就	tsiū		就、遷就	成就、就業、我	
					就伊	
674	鳖蜍	tsiunn-tsî	tsionn-tsî/	蟾蜍、癩蝦蟆	蟹蜍有毒性、螿	鳖 蠩
			tsiong-tsîr/		蜍展氣功	
			tsiunn-tsû/			
			tsiong-tsû			
675	做伙	tsò-hué	tsuè-hé \	一起	做伙耍、做伙來	做夥、作
			tserè-hér		去	夥
676	作穑	tsoh-sit		種田、工作	作穑人、認真作	做穑
					穑	
677	昨日	tsohjit	tsohlit/	前天	昨日我拄著伊	
			tsohgit			
678	苴	tsū		墊子、墊	椅苴仔、苴枋、	
					尿苴仔、苴報紙	
679	逝	tsuā		_ , , , ,	行一逝、一逝路	
				、行、列		
680		tsuann			煎茶、煎藥仔	
681	,	tsuànn		炸油、吹牛	炸豬油、烏白炸	
682	水雞	tsuí-ke	suí-kue/suí-ke/	青蛙	釣水雞、炒水雞	
			suí-kere		、水雞跳真遠	
683		tsūn		陣、時候	一陣風、時陣	
684		tú		抵、遇到		抵
685	注	tù			硩注、拚孤注、	
				詞)	一注錢	
686	駐	tū		沉浸	駐水、駐死	

臺灣台語推薦用字700字表

教育部 中華民國98年10月公布 中華民國103年12月修正 中華民國107年1月修正 中華民國107年5月修正 中華民國109年7月修正 中華民國109年12月修正 中華民國113年8月修正

編號	建議用字	音讀	又音	對應華語	用例	異用字
	蹛	tuà	- 4	在、住	蹛飯店、蹛佇遮	带、滞
688	(大)肚胿	(tuā-)tōo-kuai-á	(tuā-)tōo-kui-á	蝌蚪	水池仔足濟肚胿	
	仔				仔	
689	綴	tuè	tè/tèr	跟、隨	綴人講、綴人時	
					行、綴袂著陣	
690	盹龜	tuh-ku		打瞌睡	上課盹龜	拄龜、拄
						酒、盹眗
691	揬	tùh		戳、刺	揬破、揬一空	
692	倚	uá		靠近、依靠	倚晝、相倚、倚	
					靠	
693	冤家	uan-ke		爭吵、仇人	冤家相拍、冤家	怨家
					變親家	
694	怨嘆	uàn-thàn		怨恨悲嘆	怨嘆月暝、毋免	
					怨嘆	
695	晏	uànn		晚、遲	晏睏、晏起來	
696	斡	uat		轉彎	斡正爿、彎彎斡	
					斡	
697	越	uát		轉、回轉	越頭、越轉身	斡
698	揻	ui		用尖物旋轉鑽	親像針咧揻	
				孔		
699	搵	ùn		蘸、沾	搵豆油、搵料	
700	鬱卒	ut-tsut		抑鬱、苦悶	有夠鬱卒	

※勘誤修正:編號469「索」用例,「扭大索」改為「搝大索」。編號171「虼」用例,「虼

蠽」改為「虼蚻」。編號394「潘」用例,「用潘飼豬」改為「潘愛回收」。編號249「見
若」用例,「見若……著……」改為「見若……就……」。編號100「遐的」原音讀「hiaê」改為「hiaê」;編號647「遮的」原音讀「tsia-ê」改為「tsiaê」。編號420「捎」用例, 「捎無總」改為「捎無摠」。編號255「弓蕉」用例,「弓蕉亁」改為「弓蕉乾」。編號387 「蘋果」原音讀「phōng-kó」改為「phông-kó」。



本著作係採用創用CC「姓名標示-非商業性-禁止改作」2.5臺灣版授權條款釋出。 創用CC詳細內容請見:http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/tw/